

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

SOUTHERN BLUEFIN TUNA CASES
(NEW ZEALAND v. JAPAN; AUSTRALIA v. JAPAN)
List of cases: Nos. 3 and 4

ORDER OF 16 AUGUST 1999

1999

TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRES DU THON À NAGEOIRE BLEUE
(NOUVELLE-ZÉLANDE c. JAPON; AUSTRALIE c. JAPON)
Rôle des affaires : Nos. 3 et 4

ORDONNANCE DU 16 AOÛT 1999

Official citation:

*Southern Bluefin Tuna (New Zealand v. Japan; Australia v. Japan),
Order of 16 August 1999, ITLOS Reports 1999, p. 274*

Mode officiel de citation :

*Thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon; Australie c. Japon),
ordonnance du 16 août 1999, TIDM Recueil 1999, p. 274*

16 AUGUST 1999
ORDER

SOUTHERN BLUEFIN TUNA CASES
(NEW ZEALAND v. JAPAN; AUSTRALIA v. JAPAN)

AFFAIRES DU THON À NAGEOIRE BLEUE
(NOUVELLE-ZÉLANDE c. JAPON; AUSTRALIE c. JAPON)

16 AOÛT 1999
ORDONNANCE

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA



YEAR 1999

16 August 1999

List of cases:
Nos. 3 and 4

SOUTHERN BLUEFIN TUNA CASES

(NEW ZEALAND *v.* JAPAN; AUSTRALIA *v.* JAPAN)

ORDER

Present: *President* MENSAH; *Vice-President* WOLFRUM; *Judges* ZHAO, CAMINOS, MAROTTA RANGEL, YANKOV, YAMAMOTO, KOLODKIN, PARK, BAMELA ENGO, NELSON, CHANDRASEKHARA RAO, AKL, ANDERSON, VUKAS, WARIOBA, LAING, TREVES, MARSIT, EIRIKSSON, NDIAYE; *Judge ad hoc* SHEARER; *Registrar* CHITTY.

THE TRIBUNAL,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to article 27 of the Statute of the Tribunal,

Having regard to article 47 of the Rules of the Tribunal,

Having ascertained the views of the parties,

Makes the following Order:

Whereas a Request for the prescription of provisional measures in the Southern Bluefin Tuna Case was submitted to the Tribunal on 30 July 1999 by New Zealand,

Whereas a Request for the prescription of provisional measures in the Southern Bluefin Tuna Case was submitted to the Tribunal on 30 July 1999 by Australia,

Whereas the Requests submitted by New Zealand and Australia state that they appear as parties in the same interest,

THE TRIBUNAL

Joins the proceedings upon the Requests for provisional measures in relation to the cases between New Zealand and Japan and between Australia and Japan.

Done in English and in French, the English text being authoritative, in the Free and Hanseatic City of Hamburg, this sixteenth day of August, one thousand nine hundred and ninety-nine, in four copies, one of which will be placed in the archives of the Tribunal and the others transmitted to the Government of New Zealand, the Government of Australia and the Government of Japan, respectively.

(Signed) Thomas A. MENSAH,
President.

(Signed) Gritakumar E. CHITTY,
Registrar.